АКТ

об оказании услуг по установке Системы АСТА

de prestación del servicio de instalación del Sistema

г. Москва «» 20 г. Moscú	
АО АКБ «ЕВРОФИНАНС МОСНАРБАНК», находящееся по адресу: 121099, г. Москва, Новый Арбат, д. 29 (далее именуется «Банк»), в лице	EVROFINANCE MOSNARBANK, ubicado en la dirección en 121099, Moscú, Novy Arbat, 29 (en adelante denominado el «Banco»), representado por el
и	v ,
находящееся по адресу:	y, ubicado en la dirección:,
(далее именуется «Клиент»), в лице	(en adelante denominada el «Cliente»), representado por
составили настоящий Акт о нижеследующем:	levantaron la presente Acta sobre lo expuesto a continuación:
1. В соответствии с Соглашением/ Договором №/BSS-і отг. Банк произвел установку необходимых программных средств обеспечения электронного документооборота в системе «Клиент-Банк» фирмы-разработчика ООО «БСС» (далее — Система) и произвел их	1. De conformidad con el Convenio/Contrato N/BSS-i del el Banco instaló los medios software necesarios para asegurar la circulación de documentos digitales en el sistema Cliente-Banco elaborado por BSS s.r.l. (en adelante denominado el Sistema) y los configuró de manera debida.
настройку. 2. Ключи проверки ЭП Уполномоченных представителей Клиента Банком в Системе активированы. 3. Настоящим Актом Клиент свидетельствует, что все работы по подключению Клиента к Системе проведены Банком качественно и в соответствии с вышеупомянутым Соглашением/Договором. 4. Клиент не имеет никаких претензий к Банку, связанных с выполнением работ, указанных в п. 1-2 настоящего Акта. 5. Клиент готов к работе в Системе с «»	 Resultan activadas en el Sistema por el Banco las Claves de verificación de la FE de los representantes autorizados del Cliente. Por la presente Acta el Cliente confirma que todas las obras relacionadas con la conexión del Cliente al Sistema se efectuaron por el Banco con calidad y arreglo al Convenio antes mencionado. El Cliente no tiene reivindicaciones respecto al Banco relacionados con la ejecución de obras indicadas los puntos 1-2 de la presente Acta. El Cliene está dispuesto a iniciar el trabajo en el sistema a partir del de de 20
от имени Б А Н К А: de parte del BANCO:	от имени К Л И Е Н Т А: de parte del CLIENTE:
/ (Подпись) (Ф.И.О.) (Firma) (Nombre y Apellidos) М.П.	/ (Подпись) (Ф.И.О.) (Firma) (Nombre y Apellidos) М.П.
M.H. Sello	M.II. Sello